



TSL OUTDOOR

Made in  
the  
**Alps**

TREKKING POLES

[tsloutdoor.com](http://tsloutdoor.com)

# BS LOCK SYSTEM

**BS**



**1**



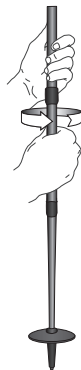
**2**



⚠  
STOP



**3**

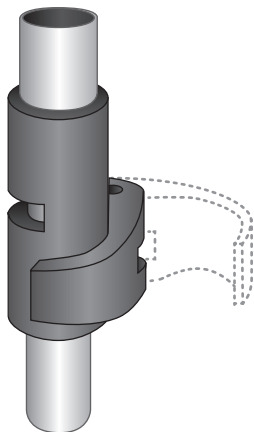


⚠  
STOP

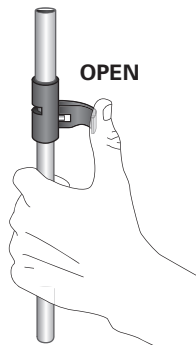


## POWER LOCK SYSTEM

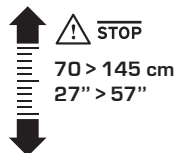
### POWER LOCK System



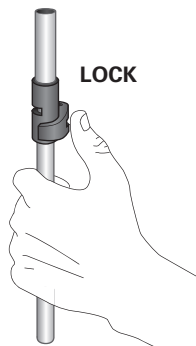
1



2



3



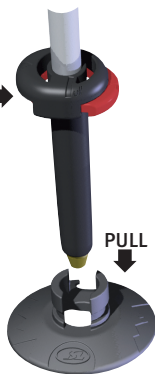
UBAYE & LAPAZ



ARAVIS / QUEYRAS / VANOISE / MIAGE



PUSH →



## ACCESSORIES

ARAVIS / QUEYRAS / VANOISE / MIAGE



KIT PUSH & PULL  
Ø 95



KIT PUSH & PULL  
Ø 130



PUSH & PULL  
PAD KIT  
(for nordic walking)



- EN** When the telescopic pole is wet, take pole sections apart and let dry.
- FR** Quand le bâton est humide, séparez les différentes sections et laissez sécher.
- BG** Когато разтягачата се щема е мокра, разглобете я на части и оставете да изсъхне.
- CZ** Je-li hůlka mokrá, oddělte všechny části od sebe a nechte je proschnout.
- DE** Sollte der stock nass werden, nehmen Sie die einzelnen teile auseinander und lassen sie sie getrennt trocknen.
- ES** Cuando el bastón esté húmedo, separad los diferentes segmentos y dejadlos secar.
- FI** Kun teleskooppisauva on märkä, irrota sauvan osat ja anna kuivua.
- HU** Ha a teleszkópos bot nedves lesz, szedje szét azt darabjaira és szárítsa meg.
- IT** Quando il bastone è umido separare le varie sezioni e lasciare asciugare.
- JP** ご使用後に伸縮ポールが濡れている場合、パーツを分解して乾燥させてください。
- NL** Als de stok vochtig of nat is, de verschillende delen uit elkaar halen en laten drogen.
- PL** Jeżeli kijki są wilgotne, należy rozłączyć je na poszczególne sekcje i dokładnie wysuszyć.
- PT** Quando o bâton telescópico se encontra húmido, separe as diferentes secções e deixe secar.
- RO** Atunci când bastonul telescopic este umez, separați diversele secțiuni ale acestuia și lăsați-le să se usuce.
- SE** Om teleskopstaven är våt, ta isär de olika delarna och låt dem torka.
- SI** Ko je teleskopska palica mokra, razstavite razdelke palice in jih pustite, da se posušijo.
- SK** Ak je palica vlhká, oddelte jednotlivé súčasti a nechajte ich vysušiť.
- TR** Baton nemli ıduğunda, parçaları birbirinden ayırarak kurutunuz.

TSL's products are guaranteed against any operation defect resulting from any material, manufacturing or designing defect subject to the following provisions. This warranty applies for 2 years after the delivery of the product in accordance with article L. 211-12 of the french Consumers' Code.

Manufacturing defects are covered subject to normal maintenance and normal use (hiking).

The warranty shall not apply :

- If the product has been repaired or changed by buyer or third parties appointed by either of these latter.
- If it is for parts made by seller's sub-contractors or suppliers, in which case the sub-contractor's or supplier's warranty applies.
- If the defective operation results from negligence or imprudence on buyer's part.
- If the defective operation results from force majeure or an outside fact.

When a guaranteed defect is found by the buyer, buyer should send a complaint with the proof of purchase, to the seller, by registered mail with acknowledgement of receipt within 45 days of the date on which the defect was found. Under the warranty the seller will replace any part found to be defective by his technical department, free of charge and promptly.

This warranty applies in all countries regardless of the country where the product was purchased and regardless of where the damage occurs. In addition some agreements between TSL and its retailers may depart from this rule based on legislation on non-EU countries.

Les produits TSL sont garantis contre tout vice de fonctionnement provenant notamment d'un défaut de matière, de fabrication ou de conception dans les conditions ci-dessous. Cette garantie est valable pendant 2 ans à compter de la délivrance du bien, conformément à l'article L. 211-12 du Code de la Consommation.

Le vice de fonctionnement n'est garanti que dans le cadre d'une utilisation conforme et d'un entretien normal (randonnées).

La garantie est exclue :

- Si le produit a été réparé ou modifié par l'acheteur ou par des tiers mandatés par lui.
- Si elle concerne des pièces fabriquées par des sous-traitants ou fournisseurs du vendeur, auxquels la garantie normale du fournisseur ou du sous-traitant est applicable.
- Si le fonctionnement défectueux résulte d'une négligence ou d'une imprudence de la part de l'acheteur.
- Si le fonctionnement défectueux résulte d'un cas de force majeure ou d'un fait extérieur. Lorsqu'un vice ainsi garanti est constaté par l'acheteur, il appartient à celui-ci d'adresser sa réclamation, accompagnée du ticket de caisse, au vendeur par lettre recommandée avec accusé de réception dans un délai de 45 jours à compter de la date d'apparition du défaut.

Au titre de la garantie, le vendeur remplacera gratuitement et dans les meilleurs délais, les pièces reconnues défectueuses par ses services techniques.

Cette garantie fonctionne dans tous les pays, indépendamment du pays dans lequel a été acheté le produit, et quel que soit l'endroit dans lequel vous trouvez lors de la constatation du dommage. En outre, certains accords particuliers entre TSL et ses revendeurs peuvent déroger à cette règle en fonction de la législation de pays hors Communauté Européenne.

## ГАРАНЦИЯ

BG

Продуктите на TSL имат гаранция срещу всякакъв работен дефект, произтичащ от дефект в материала, производството или дизайна, съгласно следните условия. Тази гаранция важи 2 години след доставка на продукта съгласно член L. 211-12 от френския Кодекс на потребителите. Дефекти в производството се покриват, освен обичайното износване от употреба (катерене).

Гаранцията няма да важи:

- Ако продуктът е поправян или подменян от купувача или трети страни, назначени от някои от споменатите;
- Ако е за части, произведени от доставчици или подизпълнители на продавача, в който случай важи тяхната гаранция;
- Ако дефектът в работата произтича от небрежност или невнимание от страна на купувача;
- Ако дефектът в работата произтича от форс мажорни или външни обстоятелства. Когато дефект, покрит от гаранцията, бъде открит от купувача, той трябва да изпрати оплакване с доказателство за покупка до продавача, с препоръчано писмо и потвърждение за получаване до 45 дни от датата, на която е открит дефекта. По гаранция, продавачът ще подмени всяка част, определена за дефектна от техническия му отдел, незабавно и безплатно. Тази гаранция важи във всички държави, без значение от държавата, в която е бил закупен продуктът и без значение къде се появи повредата. Освен това, някои договори между TSL и представителите ѝ могат да се различават от това правило на базата на законите на държави извън ЕС.

## ZÁRUKA

CZ

Výrobky TSL nesou záruku na veškeré funkční vady způsobené zejména vadou materiálu, výroby nebo konstrukce za dále uvedených podmínek. Tato záruka je platná 2 roky od data prodeje v souladu s článkem 211-12 zákona o spotřebním zboží. Funkční vada je kryta zárukou, pouze je-li dodržen způsob užívání, které je v souladu s návodem, a při běžné údržbě (túry).

Záruka je vyloučena:

- jestliže byl výrobek opraven nebo upraven kupujícím nebo osobou, kterou tímto pověřil.
  - jestliže se týká dílů vyrobených subdodavatelí nebo dodavateli prodejce, na které se vztahuje běžná záruka tohoto subdodavatele nebo dodavatele.
  - jestliže je vada způsobena nedbalostí nebo neopatrností kupujícího.
  - jestliže je vada způsobena vyšší mocí nebo vnějším působením.
- Jakmile kupující zjistí vadu, musí zaslat prodejci reklamaci s pokladním blokem doporučeným dopisem s doručenkou do 45 dní od zjištění vady. Prodejce v rámci záruky zdarma a co nejdříve vymění díly, které jeho technické oddělení uznalo za vadné.
- Tato záruka se vztahuje na všechny země bez ohledu na to, ve které zemi byl výrobek zakoupen, a kde se kupující nacházel, když vadu zjistil. Některé zvláštní dohody mezi TSL a prodejci se od tohoto pravidla mohou lišit v souvislosti s legislativou zemí mimo Evropské společenství.

Für die TSL-Erzeugnisse wird im Hinblick auf alle Funktionsfehler, die auf einen Material-, Fertigungs- oder Auslegungsfehler zurückgehen, unter den nachstehenden Bedingungen eine Garantie gewährt. Die Garantie gilt ab der Lieferung des Produkts gemäß den Bestimmungen nach § L. 211-12 Code de la Consommation français [Verbrauchergesetz] binnen 2 Jahren. Für Funktionsfehler wird einzig im Rahmen der sachgemäßen Nutzung und ordnungsgemäßen Pflege die Gewährleistung übernommen (Touren).

Die Garantie ist ausgeschlossen:

- wenn das Produkt vom Käufer oder von einem von ihm beauftragten Vertreter repariert oder geändert wird.
- wenn sie Teile betrifft, die von der Zulieferanten oder Lieferanten des Verkäufers gefertigt wurden, für die die normale Garantie des Lieferanten oder Subunternehmens gilt.
- wenn sich die fehlerhafte Funktionsweise aus einer Nachlässigkeit oder Fahrlässigkeit seitens des Einkäufers ergibt.
- wenn sich die fehlerhafte Funktionsweise aus einem Fall der höheren Gewalt oder einer Fremdotsache ergibt.

Wenn der Einkäufer einen hiermit garantierten Fehler feststellt, ist es seine Aufgabe, seine Beanstandung neben dem Kassenbon per Einschreiben mit Rückantwort binnen einer Frist von 45 Tagen ab dem Datum des Auftretens des jeweiligen Fehlers an den Verkäufer zu senden. Im Rahmen der Garantie ersetzt der Verkäufer kostenfrei und kurzfristig die von den technischen Abteilungen als fehlerhaft bestätigten Teile.

Diese Garantie gilt in allen Ländern unabhängig von dem Land, in dem Sie Ihr Produkt gekauft haben, und unabhängig vom Ort, an dem Sie sich anlässlich der Feststellung des Schadens befinden. Insbesondere soll darauf verwiesen werden, dass bestimmte besondere Vereinbarungen zwischen TSL und ihren Vertretern in Abhängigkeit von der Gesetzgebung des Landes außerhalb der Europäischen Gemeinschaft von dieser Regel abweichen.

Los productos TSL están garantizados contra todo defecto de funcionamiento procedente, en particular, de un defecto de materia, fabricación o concepción en las condiciones que se indican a continuación. Esta garantía es válida durante 2 años a partir de la entrega del bien, en conformidad con el artículo L. 211-12 del Código del Consumo de Francia. El defecto de funcionamiento sólo está garantizado en el marco de una utilización conforme y de un mantenimiento normal (caminatas).

La garantía queda excluida :

- Si el producto fue reparado o modificado por el comprador o por terceros comisionados por él.
- Si se trata de piezas fabricadas por los subcontratistas o proveedores del vendedor, a las que se aplica la garantía normal del proveedor o del subcontratista.
- Si el funcionamiento defectuoso resulta de un descuido o de una imprudencia por parte del comprador.
- Si el funcionamiento defectuoso resulta de un caso de fuerza mayor o de un hecho exterior. Cuando el comprador constata un defecto garantizado de esta índole, será él mismo quién deberá enviar su reclamación al vendedor, acompañada del tique de caja, mediante carta certificada con acuse de recibo en el plazo de 45 días a partir de la fecha en que se hubiera constatado el defecto.

En concepto de garantía, el vendedor sustituirá gratuitamente y cuanto antes, las piezas que sus servicios técnicos hubieran reconocido defectuosas.

Esta garantía funciona en todos los países, independientemente del país en el que haya comprado su producto, y cualquiera que sea el lugar en el que se encuentre en el momento de la comprobación del daño. Además, algunos acuerdos particulares entre TSL y sus minoristas pueden derogar a esta norma en función de la legislación de país fuera de la Comunidad Europea.



## TAKUU

FI

TSL:n tuotteilla on takuu kaikkia toimintavikoja vastaan, jotka ovat seurausta mistä tahansa materiaali-, valmistus- tai suunnitteluvirheestä, seuraavien ehtojen alaisena. Tämä takuu on voimassa 2 vuoden ajan tuotteen toimituksen jälkeen, Ranskan kuluttajalain artiklan L. 211-12 mukaisesti. Valmistusvirheet katetaan normaalin kunnossapidon ja normaalin käytön (patikointi) puitteissa.

Takuu ei ole voimassa:

- Jos tuotetta on korjattu tai muutettu ostajan toimesta, tai kolmansien osapuolien toimesta, joille tehtävä on annettu jommankumman myöhemmin mainitun toimesta.
- Myyjän alihankkijoiden tai toimittajien valmistamien osien ollessa kyseessä, alihankkijan tai toimittajan takuu on voimassa.
- Jos virhetoiminto aiheutuu ostajan laiminlyönnistä tai varomattomuudesta.
- Jos virhetoiminto aiheutuu force majeuresta tai ulkopuolisesta seikasta.

Kun ostaja havaitsee takuun kattaman vian, ostajan tulee lähettää valitus ostotodistuksen kera myyjälle rekisteröidyn postin välityksellä, vastaanottokuittauksella varustettuna, 45 päivän kuluessa siitä, kun virhe on havaittu. Takuun alaisena, myyjä vaihtaa vialliseksi todetun osan teknisellä osastollaan veloituksetta ja joutuisasti. Tämä takuu on voimassa kaikissa maissa, riippumatta siitä, missä maassa tuote on ostettu, ja riippumatta siitä, missä vahinko tapahtuu. Lisäksi, jotkin TSL:n ja sen jälleenmyyjien väliset sopimukset voivat poiketa tästä säännöstä, perustuen EU:hun kuulumattomien maiden lainsäädäntöön

## GARANCIA

HU

A TSL az alábbi feltételekkel garanciát vállal a termék azon hibáira, melyek anyaghiba, gyártási hiba vagy tervezési hiba következtében lépnek fel. A Fogyasztóvédelmi Törvény L. 211-12 paragrafusának megfelelően ez a garancia a kiszállítástól számított 2 évig érvényes.

A működési hibákra kizárólag normál felhasználás (túrák) esetén áll módunkban garanciát vállalni.

Az alábbi esetekre a garancia nem vonatkozik :

- Ha a terméket a vásárló, vagy általa megbízott harmadik személy módosítja.
- Ha a meghibásodás olyan alkatrész érint, melyre az alvállalkozó, vagy beszállító vállalja a garanciát.
- Ha a hiba a vásárló gondatlansága, hanyagsága miatt áll elő.
- Ha a hiba külső ok, vagy vis major miatt áll elő.

Ha a garanciális időszakon belül a vásárló hibát észlel, a hiba észlelését követő 45 napon belül a vásárlást igazoló dokumentumot mellékelve írásbeli reklamációval fordulhat az eladóhoz.

A garancia keretében az eladó szervíz-szolgálat a lehető legrövidebb időn belül kicseréli a hibás alkatrészt.

Ez a garancia a vásárlási országtól függetlenül minden országban érvényes, így abban az országban érvényesítheti a garanciát, ahol éppen a termék meghibásodásakor tartózkodik. Az Európai Unió kívüli országok törvényei szerint a TSL és viszonteladói között létrejött bizonyos megállapodások megmásíthatják a fent említett szabályt.

I prodotti TSL sono garantiti contro qualsiasi vizio di funzionamento proveniente in particolare modo da un difetto di materiale, di fabbricazione o di progettazione nelle condizioni qui di seguito. Questa garanzia è valida per 2 anni a decorrere dal rilascio del bene, conformemente all'articolo L. 211-12 del Codice del Consumo della francese.

Il vizio di funzionamento è garantito solo nell'ambito di un'utilizzazione conforme e di una manutenzione normale (escursioni).

La garanzia è esclusa :

- Se il prodotto è stato riparato o modificato dall'acquirente o da terzi incaricati da lui.
  - Se riguarda pezzi fabbricati da subappaltatori o fornitori del venditore, ai quali la normale garanzia del fornitore o del subappaltatore è applicabile.
  - Se il funzionamento difettoso risulta da una negligenza o da un'imprudenza da parte dell'acquirente.
  - Se il funzionamento difettoso risulta da un caso di forza maggiore o da un fatto esterno.
- Quando un vizio così garantito è accertato dall'acquirente, spetta a quest'ultimo inviare al suo reclamo, accompagnato dello scontrino di cassa, al venditore tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno entro un termine di 45 giorni a decorrere dalla data di apparizione del difetto. A titolo della garanzia, il venditore sostituirà gratuitamente ed entro i migliori termini, i pezzi accertati difettosi dai suoi servizi tecnici.

Questa garanzia è applicabile in tutti i paesi, indipendentemente del paese nel quale è stato acquistato il prodotto, e qualunque sia il luogo nel quale ci si trova all'atto dell'accertamento del danno. Inoltre, alcuni accordi particolari tra TSL ed i suoi rivenditori possono derogare a questa norma in funzione della legislazione di paesi fuori della Comunità Europea.

TSLの製品は、特に材料や製造あるいは下記の状態での欠陥に起因するあらゆる機能の不備・欠陥に対し保証いたします。

この保証はフランスの消費者規程 211-12に則って商品発送日から2年間有効です。

機能の不備・欠陥は、適切な使用をし通常の整備を行った範囲内に限り保証されます。

下記は保証対象外となります

- 購入した者あるいはその者に依頼を受け第三者により製品が修理又は改造された場合。
- 下請け業者又は販売供給者が製造した製品が関連している場合は、供給者又は下請け業者が提供する通常の保証が適用されます
- 機能の不備・欠陥が購入した者の過失や不注意による場合。
- 機能の不備・欠陥が不可抗力又は外的原因の場合。

保証の対象となる製品の欠陥・欠陥に購入した者が気づいた際は、その請求を販売店に対し、不備・欠陥が発生した日から数えて45日以内にレシートを添えて、受取確認を行うものとします。

保証として販売者は、技術サービスにより不備・欠陥が確認された製品を、できるだけ迅速に無料で交換に応じます。

製品を購入した国がどこであっても、故障等に気づいた場所がどこであっても一切関係なく、あらゆる国でこの保障は有効です。なお、TSLと再販業者の間で個別に締結される特定の同意は、欧州連合以外の国の法律との関連で、この規則に反することがあります。

## GARANTIE

NL

De TSL producten zijn gewaarborgd tegen alle werkinggebreken komende onder andere uit een materiefout, fabricage of ontwerpfout onder de onderstaande voorwaarden. Deze garantie is geldig gedurende 2 jaar rekenend vanaf de uitreiking van het goed, in overeenstemming met het artikel L.211-12 van de Consumptiecode.

Het werkinggebrek is enkel gewaarborgd in het kader van een conform gebruik en een normaal onderhoud (trektocht).

De garantie is uitgesloten :

- Als het product hersteld of aangepast werd door de koper of door hem gemachtigde derde.
- Indien het om stukken gaat, gefabriceerd door onderaannemers of leveranciers van de verkoper, voor welke de normale garantie van de leverancier of de onderaannemer van toepassing is.
- Indien de beschadigde werking voortvloeit uit een nalatigheid of een onvoorzichtigheid van de koper.
- Indien de beschadigde werking voortvloeit uit een geval van overmacht of een extern gebeuren.

Wanneer een gebrek zo gewaarborgd vastgesteld wordt door de koper, is het hem aangewezen om een klacht neer te leggen bij de verkoper samen met zijn kasticket, door middel van een aangetekend schrijven met ontvangstbewijs binnen een termijn van 45 dagen rekenend vanaf de datum van de verschijning van de fout.

Deze garantie geldt in alle landen, onafhankelijk van het land waar u het product aanschafte, en om het even welke plaats waar u zich bevindt wanneer u de schade vaststelde. Bovendien kunnen sommige bijzondere akkoorden tussen TSL en de wederverkopers afwijken van deze regel in functie van de wetgeving van het land buiten de Europese Unie.

## GWARANCJA

PL

Firma TSL ponosi odpowiedzialność za wadliwe funkcjonowanie jej produktów spowodowane wadami surowcowymi, produkcyjnymi lub projektowymi, zgodnie z niżej wymienionymi zasadami.

Gwarancja ważna jest przez okres 2 lat, licząc od daty dostarczenia towaru, zgodnie z artykułem L.211-12 Kodeksu Konsumenta.

Wady funkcjonalne zostaną objęte gwarancją wyłącznie wtedy, gdy produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem (piesze wycieczki) oraz odpowiednio konserwowany.

Gwarancją nie są objęte:

- Uszkodzenia powstałe w wyniku napraw lub przeróbek dokonywanych przez użytkownika lub upoważnione przez niego, nieuprawnione osoby trzecie.
- Części wykonane przez podwykonawców lub dostawców sprzedawcy, co do których stosuje się normalną gwarancję dostawcy lub podwykonawcy.
- Wady funkcjonalne i uszkodzenia, które spowodowane zostały niedbałością lub nieostrożnością użytkownika.
- Wady funkcjonalne i uszkodzenia, które spowodowane zostały działaniem siły wyższej lub innych czynników zewnętrznych.

Jeśli użytkownik dostrzeże objętą gwarancją wadę lub uszkodzenie produktu, winien wnieść reklamację, wysyłając go do sprzedawcy listem poleconym za potwierdzeniem odbioru wraz z paragodem zakupu, w ciągu 45 dni od daty dostrzeżenia wady lub uszkodzenia.

Sprzedawca, w ramach gwarancji wymieni bezpłatnie i w możliwie najkrótszym terminie element, który jego serwis techniczny uzna za wadliwy.

Gwarancja obowiązuje we wszystkich krajach, niezależnie od tego, gdzie produkt został zakupiony i bez względu na to, gdzie znajdował się kupujący w momencie stwierdzenia wady. Niemniej, niektóre umowy zawarte przez firmę TSL z jej sprzedawcami, mogą zawierać odstępstwa od tej zasady w związku z przepisami obowiązującymi w krajach spoza Unii Europejskiej.

Os produtos TSL estão garantidos contra qualquer falha de funcionamento decorrente, nomeadamente, de um defeito de material, de fabrico ou de concepção nas condições abaixo indicadas. Esta garantia é válida durante 2 anos a contar da entrega do bem, em conformidade com o artigo L. 211-12 do Código do Consumo.

A falha de funcionamento só está garantida no âmbito de uma utilização conforme e de uma manutenção normal (passeios).

A garantia é excluída:

- Se o produto foi reparado ou modificado pelo comprador ou por terceiros autorizados por ele.
- Se se refere a peças fabricadas por subcontratados ou fornecedores do vendedor, aos quais se aplica a garantia normal do fornecedor ou do subcontratado.
- Se o funcionamento defeituoso resulta de uma negligência ou de uma imprudência da parte do comprador.
- Se o funcionamento defeituoso resulta de um caso de força maior ou de um facto exterior.

Quando uma falha assim garantida é constatada pelo comprador, cabe a este último enviar a sua reclamação, acompanhada pelo ticket da caixa, ao vendedor por carta registada com aviso de recepção no prazo de 45 dias a contar da data de surgimento do defeito.

A título da garantia, o vendedor substituirá e nos melhores prazos possíveis as peças reconhecidas como defeituosas pelos seus serviços técnicos.

Esta garantia aplica-se a todos os países, independentemente do país onde o produto foi adquirido e qualquer que seja o local onde se encontra aquando da constatação do dano. Por outro lado, determinados acordos particulares entre a TSL e os seus revendedores podem anular esta regra em função da legislação do país fora da Comunidade Europeia.

Produsele TSL sunt garantate împotriva oricărui defecte de funcționare datorate în special unui defect material, de fabricație sau proiectare în condițiile de mai jos. Prezenta garanție este valabilă timp de 2 ani începând de la data livrării bunului, în conformitate cu articolul L. 211-12 din Codul Consumatorului.

Defectul de funcționare nu este garantat decât în cadrul unei utilizări corespunzătoare și a unei întrețineri normale (trasee).

Garanția este exclusă:

- Dacă produsul a fost reparat sau modificat de către cumpărător sau de către persoane împuternicite de acesta în acest sens.
- Dacă aceasta se referă la piese fabricate de subcontractanți sau furnizori de-ai vânzătorului cărora li se aplică garanția normală a furnizorului sau a subcontractantului.
- Dacă funcționarea defectuoasă se datorează unei neglijențe sau unei imprudențe comise de către cumpărător.
- Dacă funcționarea defectuoasă se datorează unui caz de forță majoră sau unui fapt exterior.

Atunci când cumpărătorul constată un defect acoperit de garanție, acesta trebuie să transmită reclamația însoțită de bonul de casă vânzătorului prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire în termen de 45 zile de la data apariției defectului.

În baza garanției, vânzătorul va înlocui gratuit și într-un termen cât mai scurt posibil piesele recunoscute ca defecte de către serviciile tehnice.

Prezenta garanție funcționează în toate țările, indiferent de țara în care a fost achiziționat produsul și locul în care vă aflați în momentul constatării defectului. În plus, anumite acorduri speciale între TSL și distribuitorii săi se pot abate de la prezenta regulă în funcție de legislația țării din afara Comunității Europene.

## GARANTI

SE

TSL:s produkter har en garanti som täcker alla funktionsfel orsakade av bl.a. materialfel, fabriktionsfel eller tillverkningsfel enligt villkoren som följer nedan. Garantin gäller i 2 år från att varan levererats enligt artikel L. 211-12 i den franska konsumentlagen.

Funktionsfel täcks av garantin enbart om varan använts och underhållits för normalt bruk (vandring).

Garantin gäller inte:

- Om produkten har reparerats eller modifierats av köparen eller av andra personer på köparens uppdrag.
  - Om det gäller delar som tillverkats av säljarens underleverantörer eller leverantörer då leverantörens eller underleverantörens garanti är tillämplig.
  - Om funktionsfelet har orsakats av vårdslöshet eller oförsiktighet från köparens sida.
  - Om funktionsfelet har orsakats ifall av force majeure eller p.g.a. utomstående orsak.
- Då ett fel som täcks av garantin konstateras av köparen är det dennes skyldighet att meddela detta till säljaren i ett rekommenderat brev med mottagningsbevis tillsammans med köpekvittot inom 45 dagar från det att felet uppstod.

Enligt garantin ska säljaren kostnadsfritt ersätta de felaktiga delarna genom sin tekniska service så fort som möjligt.

Garantin gäller i alla länder oberoende vilket land produkten har köpts och oavsett var köparen upptäcker felet. Vissa överenskommelser mellan TSL och deras återförsäljare kan avvika från denna regel i enlighet med lagstiftning i länder utanför EU.

## GARANCIJA

SI

TLS-jevi izdelki imajo jamstvo za vse napake v delovanju, ki so nastale zaradi napak v materialu, izdelavi ali oblikovanju, glede na določila v nadaljevanju. Garancija velja dve leti od dobave izdelka v skladi z členom L. 211-12 francoskega Zakonika o varstvu potrošnikov. Garancija krije tovarniške napake pod pogojem, da je izdelek pravilno vzdrževan in uporabljan (pešačenje).

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- Če je bil izdelek popravljen ali spremenjen s strani kupca ali tretje stranke, ki jo je določila katera koli izmed omenjenih.
- Če se gre za dele, ki so jih izdelali podpogodbeniki ali dobavitelji, saj v teh primerih velja garancija podpogodbenika ali dobavitelja.
- Če je napaka v delovanju nastala zaradi malomarnosti ali neprevidnosti s strani kupca.
- Če je napaka v delovanju nastala zaradi višje sile ali zunanjega razloga.

Ko kupec ugotovi napako, ki jo krije garancija, naj prodajalcu pošlje pritožbo skupaj z dokazilom o nakupu po priporočeni pošti s povratnico v roku 45 dni od datuma, ko je bila napaka ugotovljena. Prodajalec se zavezuje, da bo v obdobju veljavne garancije njegov tehnični oddelek poskrbel za brezplačno in hitro zamenjavo katerega koli dela, za katerega je bila ugotovljena napaka.

Garancija velja v vseh državah, ne glede na to, kje je bil izdelek kupljen in ne glede na to, kje pride do poškodbe. Poleg tega lahko pri sporazumih med TSL in trgovci pride do odstopanja od tega pravila zaradi upoštevanja zakonodaje ne-evropskih držav.

Záruka výrobkov TSL sa vzťahuje na funkčné vady, ktoré vznikli v dôsledku chyby materiálu, výrobné alebo konštrukčnej chyby, za nižšie uvedených podmienok. Platnosť záruky je dva roky od dodania tovaru, v zmysle článku L.211-12 Obchodného zákonníka. Záruka na funkčné vady platí len v prípade používania v súlade s účelmi, na aké je výrobok určený a vykonávania bežnej údržby (pešia turistika).

Záruka stráca platnosť :

- ak kupujúci buď sám, alebo prostredníctvom ním poverených osôb, opravil alebo modifikoval výrobok,
- ak sa týka súčastí vyrobených subdodávateľmi alebo dodávateľmi predajcu, na ktoré sa vzťahuje bežná záruka subdodávateľa alebo dodávateľa,
- ak je chybné fungovanie zapríčinené nedbalosťou alebo neopatrnosťou na strane kupujúceho,
- ak je chybné fungovanie zapríčinené vyššou mocou alebo vonkajším zásahom.

Keď kupujúci zistí vadu, na ktorú sa vzťahuje záruka, je potrebné aby do 45 dní odo dňa jej zistenia zaslal predajcovi reklamáciu s priloženým dokladom o kúpe formou doporučeného listu s potvrdením prijatia.

Predajca z titulu záruky bezplatne, v čo možno najkratšej lehote nahradí súčasti, ktoré technický servis uzná za poškodené.

Táto záruka platí vo všetkých krajinách, bez ohľadu na krajinu, v ktorej bol produkt zakúpený a miesto, na ktorom ste sa nachádzali v momente, keď prišlo ku zisteniu poškodenia. V prípade, že TSL a jej zmluvný predajcovia uzatvorila špeciálne dohody, môžu tieto obsahovať ustanovenia, ktoré sa líšia od vyššie uvedeného, v závislosti od legislatívy platnej v krajine mimo Európskeho spoločenstva.

TSL ürünleri, özellikle aşağıdaki koşullarda bir malzeme, üretim veya tasarım kusurundan kaynaklanan her tür işleyiş bozukluğuna karşı garantilidir. Bu garanti, Tüketim Kanununun L.211-12 sayılı maddesine uygun olarak ürünün teslim edildiği tarihten itibaren 2 yıl boyunca geçerlidir.

İşleyiş bozukluğuna karşı garanti ancak uygun bir kullanım ve normal bir bakım çerçevesinde geçerlidir (gezi yolları).

Garanti aşağıdaki durumlarda geçersizdir:

- Ürün satın alan kişi veya onun görevlendirdiği bir üçüncü kişi tarafından onarılmış veya değiştirilmişse.
- Garantinin satıcının taşeron veya tedarikçileri tarafından üretilmiş parçalara ilişkin olması durumunda bu parçalar söz konusu tedarikçi veya taşeronların garantisine altındaysa.
- Arızalı işleyiş satın alan kişinin dikkatsizliğinden veya temkinsizliğinden kaynaklanıyorsa.
- Arızalı işleyiş bir mücbir sebepten veya bir dış olgudan kaynaklanıyorsa.

Bu koşullarda garanti kapsamına giren bir bozukluk satın alan kişi tarafından saptandığında, satın alan kişi şikayetini kasa fişi ile birlikte, kusurun ortaya çıktığı tarihten itibaren 45 günlük bir süre içinde iadeli taahhütlü mektupla satıcıya ulaştırmalıdır.

Garanti kapsamında satıcı, teknik birimleri tarafından arızalı olduğu kabul edilen parçaları en kısa sürede ücretsiz olarak değiştirecektir.

Bu garanti, ürünün satın alındığı ülkeden bağımsız olarak ve arıza nerede saptanmış olursa olsun bütün ülkelerde geçerlidir. Ancak TSL ile satıcıları arasındaki özel anlaşmalar, Avrupa Topluluğu dışındaki ülkelerin mevzuatı doğrultusunda bu kuralı değiştirebilir.



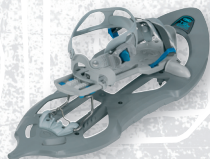
TSL OUTDOOR



SHOES



BACKPACKS



SNOWSHOES



HEADLAMPS



HYDRATION



YOONER



SLEDS

NORDIC WALKING



GO YOUR OWN WAY

tsloutdoor.com



PO BOX 962  
Williston, VT 05495  
Tel : +1 802 660 8232 - Fax : +1 802 862 1626



9, rue du Pré Faucon, P.A.E. les Glaisins  
74940 Annecy-le-Vieux - FRANCE  
Tél : +33 (0)4 50 10 28 28 - Fax : +33 (0)4 50 01 28 97

[tsloutdoor.com](http://tsloutdoor.com)